

24^e ÉDITION

MUSIC ALTA FESTI VAL

DU 23 JUILLET
AU 9 AOÛT
2019

FRANCIS DUROY,
DIRECTEUR
ARTISTIQUE

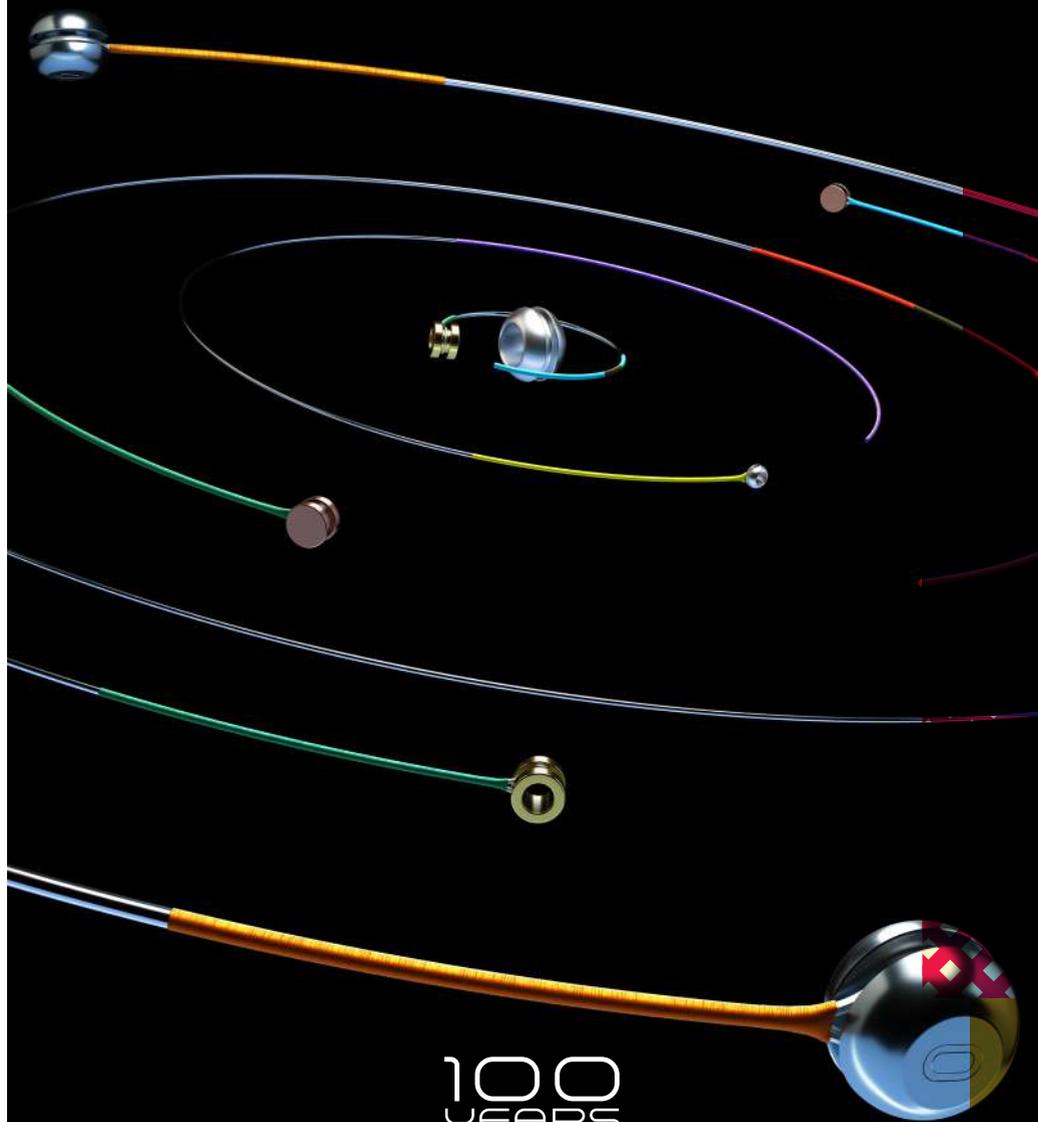
PAYS DE ROUFFACH,
Vignobles & Châteaux

SIMON GHRAICHY, QUATUOR YAKO, ANDREAS SCHMIDT,
MIKU NISHIMOTO-NEUBERT, LIHAY BENDAYAN, FANNY LÉVÊQUE,
FRANCIS DUROY, CARINE ZARIFIAN, FLORENT MAYET, GENEVIÈVE
LÉTANG, YUUKI WONG, VÉRONIQUE BONNEGAZE, LIONEL AVOT,
DUO NICORA-BAROFFIO, MAUDE GEORGES, ORCHESTRE ET
CHOEUR DE L'ACADÉMIE DU FESTIVAL...

09 72 32 87 84
www.musicalta.com



OUR UNIVERSE. SINCE 1919



100
YEARS
THOMASTIK
INFELD
VIENNA

HANDMADE STRINGS

www.thomastik-infeld.com

ÉDITO HUMORESQUE



Ce joli mot qui n'a pas d'équivalent dans notre langage et à propos duquel Schumann écrit à un ami français «...Il est bien malheureux que votre langue n'ait pas de mot exact pour rendre justement deux particularités aussi enracinées de la nationalité allemande que l'exaltation du rêve (*Das Schwärmerische*) et l'humour ; lequel est précisément un mélange heureux d'exaltation et d'esprit farceur ».

Je remercie les amis musiciens qui partagent la scène du Festival 2019 et enchantent cette 24^e saison : Simon Ghraichy, le Quatuor Yako, Andreas Schmidt, Miku Nishimoto-Neubert, Lihay Bendayan, Fanny Lévêque, Carine Zarifian, Florent Mayet, Geneviève Létang, Yuuki Wong, Véronique Bonnacaze, Lionel Avot, le Duo Nicora-Baroffio, Maude Georges ainsi que l'Orchestre et le Choeur de l'Académie du Festival.

J'adresse mes remerciements chaleureux à Monsieur Toucas, Maire de la Ville de Rouffach et Président de la Communauté de communes du Pays de Rouffach, Vignobles et Châteaux, à l'ensemble des partenaires, aux bénévoles, et aux festivaliers qui nous sont fidèles depuis 24 ans.

Si "humoresque" n'a pas de traduction exacte, le sentiment qu'il exprime, lui, est bien partagé par tous.

Empruntons cette voie et explorons ensemble la narration le temps d'un été.

Francis DUROY, directeur artistique

MARDI 23 20H30
JUILLET EGLISE DE ROUFFACH

INTIMITÉ

SAINT-SAËNS Sonate pour violon et piano en ré mineur opus 75 n°1
PAGANINI, KREISLER, SARASATE, BRAHMS, WIENIAWSKI...

Francis Duroy VIOLON
Carine Zarifian PIANO



© Jean-Marie Schreiber



PARRAINÉ PAR LA VILLE DE ROUFFACH

VENDREDI 26 20H30
JUILLET EGLISE DE ROUFFACH

HUMORESKEN



© Antonin Amy-Ménichetti

SCHUMANN Humoresque opus 20
SCHUMANN Etude en forme de variations sur le thème de l'Allegretto de la Symphonie n° 7 de Beethoven
SZYMAŃSKI Deux études pour piano
RAMIREZ-GHRAICHY Alfonsina
ALKAN La chanson de la folle au bord de la mer
WAGNER-LISZT Tannhauser, Romance à l'étoile
GONZALES Robert on the bridge (création sur « voix intérieure »)
BALAKIREV Islamey, fantaisie orientale opus 18

Simon Ghraichy PIANO

PARRAINÉ PAR LA RÉGION GRAND EST

ALLA ZINGARESE

SAMEDI 27 20H30
JUILLET EGLISE DE ROUFACH

BRAHMS Quatuor pour piano et cordes n°1 en sol mineur opus 25
DVOŘÁK Quintette pour piano et cordes en la majeur opus 5

Simon Ghraichy PIANO
QUATUOR YAKO :
Ludovic Thilly VIOLON
Pierre Maestra VIOLON
Vincent Verhoeven ALTO
Alban Lebrun VIOLONCELLE



© Antonin Amy-Menichetti



© Bernard Martinez

PARRAINÉ PAR MAHLE ET INTERMARCHÉ ROUFACH

DIMANCHE 28
JUILLET 17H30
CHÂTEAU D'ISENBOURG
ROUFACH

LES AMOURS DU POÈTE

SCHUMANN Liederkreis Poèmes de Joseph Freiherrn
von Eichendorff opus 39
Dichterliebe "Les amours du poète" opus 45

Andreas Schmidt BARYTON BASSE
Miku Nishimoto-Neubert PIANO

PARRAINÉ PAR SUEZ



© Sabine Klem



Artistes et techniciens du spectacle, ayez le réflexe Audiens



INTERNET

Tout l'accompagnement Audiens et les contacts utiles sur www.audiens.org



Accédez à votre espace client :
Pour consulter vos remboursements
et vos informations retraite...
Depuis le site Audiens ou en
téléchargeant l'application mobile.

PRENDRE SOIN DE VOUS ET PRÉSERVER VOTRE SANTÉ

Pour le remboursement de vos frais médicaux, pensez à la complémentaire santé dédiée aux intermittents.



0 173 173 590

Pour votre visite médicale, le suivi de votre santé au travail ou encore vous informer sur les risques professionnels liés à votre activité :



www.cmb-sante.fr

Pour réaliser un bilan de santé spécifique aux professionnels du spectacle afin de prévenir les pathologies liées à vos métiers :



0 173 173 394

PRÉVOYANCE

Pour vous renseigner sur votre couverture, y compris pendant vos périodes d'inactivité, en cas d'incapacité temporaire totale de travail (ITT), d'invalidité 3^e catégorie ou de décès :



0 173 173 921

Artistes et techniciennes, découvrez votre accompagnement maternité spécifique.



0 173 173 465

CONGÉS SPECTACLES

Pour connaître vos droits à une période de congé, vous immatriculer et effectuer votre demande de congé annuel :



0 173 173 434

ou conges-spectacles.audiens.org

PRÉPARER VOTRE RETRAITE POUR BIEN LA VIVRE

Pour vous informer, recevoir un relevé de situation dès 35 ans, reconstituer votre carrière, bénéficier d'un entretien information retraite personnalisé à partir de 45 ans...



0 173 173 755

Pour faire de cette étape une expérience positive, réfléchir à votre projet de vie, participez à nos réunions d'information et d'échange.



0 173 173 726

NOUVEAU ! AIDE À LA GARDE D'ENFANTS

Une nouvelle aide financière pour la garde de votre enfant, jusqu'à ses 4 ans, quel que soit le mode de garde.



0 173 173 343



MARDI **30**
JUILLET
20H30 EGLISE DE ROUFFACH
ACCÈS LIBRE

L'ESTRO ARMONICO

MOZART Missa brevis en ré mineur KV 65
DEBUSSY Danse sacrée et Danse profane
pour harpe et cordes
HOLST St Paul's Suite pour orchestre
à cordes opus 29 n°2
VIVALDI Concerto pour 4 violons
en si mineur RV 580
PARRAINÉ PAR EPLEFPA ROUFFACH

Florent Mayet DIRECTION
Geneviève Létang HARPE
Lihay Bendayan VIOLON
Yuuki Wong VIOLON
Fanny Lévêque VIOLON
Francis Duroy VIOLON
Orchestre à Cordes et
Chœur de l'Académie du Festival

LA CATHÉDRALE ENGLOUTIE

VENDREDI **2** AOÛT
20H30 ÉGLISE DE ROUFFACH



CHOPIN Sonate « Funèbre » opus 35,
3 Mazurkas opus 63
DEBUSSY Images 2^e Série,
Le vent dans la plaine,
Des pas sur la neige,
Ce qu'a vu le vent d'ouest,
La Cathédrale engloutie, L'Isle joyeuse

Véronique Bonnacaze PIANO
PARRAINÉ PAR LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES PAROVIC

MARDI 20H30 **6** AOÛT
EGLISE DE ROUFFACH



PARRAINÉ PAR LA BANQUE POPULAIRE

SALON DE MUSIQUE À 4 MAINS

ROSSINI Ouverture du Barbier de Séville

Transcription de Arnold Schönberg pour piano à 4 mains

BACH Toccata et fugue en ré mineur

Transcription de Max Reger pour piano à 4 mains

BACH Chaconne en ré mineur

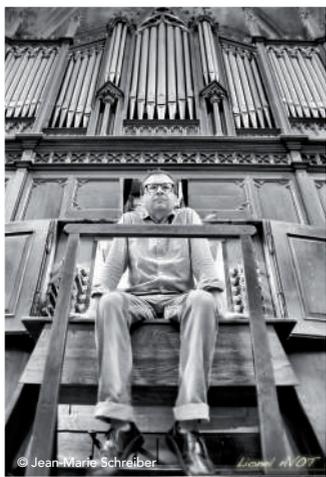
Transcription de Carl Reinecke pour piano à 4 mains

CHAMINADE Six pièces romantiques à 4 mains

BRAHMS Souvenir de la Russie

Chiara Nicora & Ferdinando Baroffio PIANO

MERCREDI 20H30 **7** AOÛT
EGLISE DE ROUFFACH



PARRAINÉ PAR LE CRÉDIT MUTUEL

LISZT DANS LES TRACES DE BACH

DE GRIGNY Hymne A solis Ortus

ALAIN Choral pour une élévation

SWEELINCK Ballo del granduca

BACH Cinq chorals extraits du petit livre d'orgue :

"Jesu, meine Freude" BWV 610

"Herr Gott, nun schleuss den Himmel auf" BWV 617

"O Mensch, beweine dein' Sünde gross" BWV 622

"Liebster Jesu, wir sind hier" 633

"Ich ruf' zu dir, Herr Jesu Christ " BWV 639

BACH messe en si BWV 232 (extrait)

Crucifixus Transcription en fa mineur pour 3 mains

de Michel Bouvard

LISZT variations sur "Weinen, Klagen, Sorgen, Zagen"

Lionel Avot ORGUE



VENDREDI 9 AOÛT
20H30 EGLISE DE ROUFFACH
ACCÈS LIBRE

HYMNE À LA JOIE

- BRAHMS** Aubade Athénienne pour chœur de femmes
SAINT-SAËNS Salut Au Chevalier Printemps pour chœur de femmes
MAC DOWELL From The Sea pour chœur d'hommes
SIBELIUS Hymne pour chœur d'hommes
BERLIOZ Le Chant Des Bretons pour chœur d'hommes
GUASTAVINO Arroz Con Lecche pour chœur mixte
TIN Baba Yetu pour chœur mixte
HUGUES Calon Lan pour chœur mixte
SAINT-SAËNS Le Cygne pour orchestre à cordes
GOUNOD Ave Maria pour orchestre à cordes
« QUIZZ À CORDES » Autour de thèmes de Ballet célèbres pour orchestre à cordes
BEETHOVEN Hymne à la Joie pour chœur et orchestre

Maude Georges DIRECTION
Orchestre à Cordes et Chœur de l'Académie du Festival

PARRAINÉ PAR LE CONSEIL DÉPARTEMENTAL

SCÈNES OUVERTES ENTRÉE LIBRE CARTÉ BLANCHE AUX ETUDIANTS DE L'ACADEMIE DU FESTIVAL

LUNDI 29 JUILLET _ 15H CENTRE HOSPITALIER DE ROUFFACH (salle des fêtes)

LUNDI 29 JUILLET _ 17H EGLISE DE PFAFFENHEIM (PARRAINÉ PAR LA VILLE DE PFAFFENHEIM)

MARDI 30 JUILLET _ 11H SALLE DES MARRONNIERS

JEUDI 8 AOÛT _ 17H EGLISE DE GUEBERSCHWIHR (PARRAINÉ PAR LA VILLE DE GUEBERSCHWIHR)

VENDREDI 9 AOÛT _ 17H EGLISE DE EGISHEIM (PARRAINÉ PAR LA VILLE D'EGISHEIM)

INFORMATIONS

TARIFS

NORMAL 25€

ABONNEMENT 3 CONCERTS 55€

MOINS DE 26 ANS 15€

MOINS DE 12 ANS 10€

ADHÉRENTS FNAC OU IRCOS 22€

VOTRE SÉJOUR

Hôtels, gîtes, restaurants,
caves... Renseignez-vous !

OFFICES DU TOURISME :

ROUFFACH 03 89 78 53 15

EGUISHEIM 03 89 23 40 33

RÉSERVEZ VOS PLACES

PAR COURRIER Office de Tourisme

Place de la République - 68250 Rouffach

INTERNET imprimez vos billets à domicile

sur **www.musicalta.com**

TÉLÉPHONE 09 72 32 87 84

LIEUX DES CONCERTS billetterie ouverte

45 minutes avant les concerts

POINTS DE VENTE offices du tourisme d'Eguisheim
et Rouffach, FNAC, Auchan, Carrefour...

MAIL billetterie@musicalta.com



RETROUVEZ NOUS SUR FACEBOOK, INSTAGRAM
ET SUR **www.musicalta.com**

Le spectacle vivant est constitué de personnes pouvant être confrontées à des événements imprévisibles. C'est pourquoi les programmes et distributions de cette brochure sont susceptibles d'éventuelles modifications ne donnant pas lieu au remboursement des places.

ALSACE GOLF LINKS



Moulin de Biltzheim
68250 Rouffach
FRANCE

info@alsacegolflinks.com
+ 33 (0)3 89 78 52 12
www.alsacegolflinks.com

ROUFFACH

fait vibrer votre corde sensible !



www.ville-rouffach.fr

ROUFFACH



Olivier GARY
Luthier

Olivier GARY Luthier
7 bis rue des Franciscains
68100 MULHOUSE
FRANCE

Telephone: +33 (0)3 89 56 36 40
E-mail: oliviergary68@gmail.com



VINS D'ALSACE

J.P. KAPPLER



J.P. Kappler

1A, route du Vin
(sur la route de Kaysersberg)
68770 AMMERSCHWIHR
Tél. 03 89 47 15 23 - Fax 03 89 78 13 02
Courriel : vkappler@wanadoo.fr
Site internet : www.vinkappler.com

Optic 2000
Une nouvelle vision de la vie



André Kuhn - Opticien
6 rue du Maréchal Joffre
68250 Rouffach
Tel : 03 89 78 54 98



TRANSGOURMET



D'UN COUP D'ŒIL

09 72 32 87 84
www.musicalta.com

MARDI JUILLET 23 20H30	EGLISE ROUFFACH	INTIMITÉ SAINT-SAËNS, PAGANINI, KREISLER, SARASATE, BRAHMS	FRANCIS DUROY VIOLON CARINE ZARIFIAN PIANO
VENDREDI JUILLET 26 20H30	EGLISE ROUFFACH	HUMORESKEN SCHUMANN, SZYMAŃSKI, WAGNER-LISZT, BALAKIREV...	SIMON GHRAICHY PIANO
SAMEDI JUILLET 27 20H30	EGLISE ROUFFACH	ALLA ZINGARESE BRAHMS, DVOŘÁK	SIMON GHRAICHY PIANO QUATUOR YAKO : LUDOVIC THILLY & PIERRE MAESTRA VIOLON / VINCENT VERHOEVEN ALTO / ALBAN LEBRUN VIOLONCELLE
DIMANCHE JUILLET 28 17H30	CHÂTEAU D'ISENBURG ROUFFACH	LES AMOURS DU POÈTE SCHUMANN	ANDREAS SCHMIDT BARYTON BASSE MIKU NISHIMOTO-NEUBERT PIANO
LUNDI JUILLET 29 15H	CENTRE HOSPITALIER ROUFFACH (ACCÈS LIBRE)	CARTE BLANCHE ACADEMIE DU FESTIVAL	ÉTUDIANTS DE L'ACADÉMIE
LUNDI JUILLET 29 17H	EGLISE PFAFFENHEIM (ACCÈS LIBRE)	CARTE BLANCHE ACADEMIE DU FESTIVAL	ÉTUDIANTS DE L'ACADÉMIE
MARDI JUILLET 30 11H	SALLE DES MARRONNIERS EGUISHEIM (ACCÈS LIBRE)	CARTE BLANCHE ACADEMIE DU FESTIVAL	ÉTUDIANTS DE L'ACADÉMIE
MARDI JUILLET 30 20H30	EGLISE ROUFFACH (ACCÈS LIBRE)	L'ESTRO ARMONICO DEBUSSY, HOLST, VIVALDI	FLORENT MAYET DIRECTION / GENEVIÈVE LÉTANG HARPE LIHAY BENDAYAN VIOLON / YUUKI WONG VIOLON FANNY LÉVÊQUE VIOLON / FRANCIS DUROY VIOLON ORCHESTRE À CORDES ET CHOEUR DE L'ACADÉMIE DU FESTIVAL
VENDREDI AOÛT 2 20H30	EGLISE ROUFFACH	LA CATHÉDRALE ENGLOUTIE CHOPIN, DEBUSSY	VÉRONIQUE BONNEGAZE PIANO
MARDI AOÛT 6 20H30	EGLISE ROUFFACH	SALON DE MUSIQUE À 4 MAINS ROSSINI, BACH, BRAHMS	CHIARA NICORA & FERDINANDO BAROFFIO PIANO
MERCREDI AOÛT 7 20H30	EGLISE ROUFFACH	LISZT DANS LES TRACES DE BACH SWEELINCK, BACH, LISZT	LIONEL AVOT ORGUE
JEUDI AOÛT 8 17H	EGLISE GUEBERSCHWIHR (ACCÈS LIBRE)	CARTE BLANCHE ACADEMIE DU FESTIVAL	ÉTUDIANTS DE L'ACADÉMIE
VENDREDI AOÛT 9 17H	EGLISE EGUISHEIM (ACCÈS LIBRE)	CARTE BLANCHE ACADEMIE DU FESTIVAL	ÉTUDIANTS DE L'ACADÉMIE
VENDREDI AOÛT 9 20H30	EGLISE ROUFFACH (ACCÈS LIBRE)	HYMNE À LA JOIE BEETHOVEN, BERLIOZ, GOUNOD, SAINT-SAËNS, SIBELIUS...	MAUDE GEORGES DIRECTION ORCHESTRE À CORDES ET CHOEUR DE L'ACADÉMIE DU FESTIVAL

Licence de spectacle - Z-1094949 - Ne pas jeter sur la voie publique

RG-eviolins



CORUSS

Découvrez
La nouvelle génération
de crins synthétiques

Sebim - 1 rue du sommerberg 67750 Scherwiller France